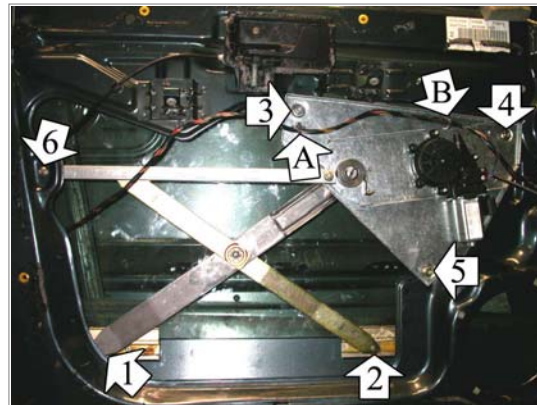


**Pour / For**

**Land Rover** Range Rover  
 (1994>2002)

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



| POWER WINDOW LEFT<br>ALZACRISTALLI ELETTRICO SX   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| Collegamento tra Fili originali e cavo motore<br>Connection between original cables and motor cable |   |                                       |
| Fili originali<br>Original Cables   |   | Fili nuovo motore<br>New motor cables |
| grigio/bianco   | ↔ | blu - motore                          |
| grey/white  | ↔ | blue - motor                          |
| grigio/verde  | ↔ | nero - motore                         |
| grey/green  | ↔ | black - motor                         |
| giallo  | ↔ | bianco                                |
| yellow  | ↔ | white                                 |
| giallo/verde  | ↔ | blu                                   |
| yellow/green  | ↔ | blue                                  |
| giallo/rosso  | ↔ | rosso                                 |
| yellow/red  | ↔ | red                                   |
| nero/rosso  | ↔ | nero                                  |
| black/red   | ↔ | black                                 |

| POWER WINDOW RIGHT<br>ALZACRISTALLI ELETTRICO DX  |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| Collegamento tra Fili originali e cavo motore<br>Connection between original cables and motor cable |   |                                       |
| Fili originali<br>Original Cables   |   | Fili nuovo motore<br>New motor cables |
| grigio/bianco   | ↔ | blu - motore                          |
| grey/white  | ↔ | blue - motor                          |
| grigio/verde  | ↔ | nero - motore                         |
| grey/green  | ↔ | black - motor                         |
| giallo  | ↔ | blu                                   |
| yellow  | ↔ | blue                                  |
| giallo/verde  | ↔ | bianco                                |
| yellow/green  | ↔ | white                                 |
| giallo/rosso  | ↔ | rosso                                 |
| yellow/red  | ↔ | red                                   |
| nero/rosso  | ↔ | nero                                  |
| black/red   | ↔ | black                                 |

## ENGLISH

### THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets. Drill into positions 3, 4, 5 and 6 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 3, 4, 5 and 6.
- C) Secure the slides 1 and 2 to the glass-channels.
- D) Re-place the original wiring previously removed at positions A and B.
- E) Wire as per table attached.
- F) Check correct window operation before re-fitting door trim.

## FRANÇAIS

### CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte. Demonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation. Percer les trous 3, 4, 5 et 6 ( $\varnothing$  6,5 mm).
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 3, 4, 5 et 6.
- C) Fixer les patins 1 et 2 sur les guides de la vitre.
- D) Replacer le câblage d'origine sur les points A et B.
- E) Effectuer les liaisons électriques comme sur le tableau joint.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.

## DEUTSCH

### DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren. Erweitern Sie die Bohrungen 3, 4, 3, 5 und 6 auf 6,5 mm. Ø.
- B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 3, 4, 5 und 6.
- C) Setzen Sie die Gleitschienen 1 und 2 in die Führungsschiene ein.
- D) Bauen Sie die Original-Verkabelung an den Punkten A und B wieder ein.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung tabelle in der anlage.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

## ESPAÑOL

### ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevación manual agujereando los remaches metálicos. Agrandar los taladros 3, 4, 5 y 6 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Introducir el elevación eléctrico y sujetarlo con los tornillos 3, 4, 5 y 6.
- C) Fijar los patines 1 y 2 en las guías del cristal.
- D) Remontar el cableado original en los puntos A y B.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas según la tabla adjunta.
- F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

## PORTUGUÊS

### ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraindo os rebites originais de fixação com uma broca. Alargar os furos nº 3, 4, 5 e 6 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 3, 4, 5 e 6.
- C) Fixar os arrastes 1 e 2 nas canaletas do vidro.
- D) Reposicionar os cabos originais destacados anteriormente nos pontos A e B.
- E) Efectuar as ligações eléctricas como indicado na tabela em anexo.
- F) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

## NEDERLANDS

### DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel. Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken. Maak de gaten 3, 4, 5 en 6 groter ( $\varnothing$  6,5 mm).
- B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 3, 4, 5 en 6 vast.
- C) Bevestig de glij schoenen 1 en 2 in de glasgoten van het raam.
- D) Plaats de originele bedrading terug, die voorheen op de punten A en B was losgemaakt.
- E) Maak de elektrische aansluitingen volgens de bijgevoegde tabel.
- F) Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

## Ελληνικά

### Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα γνήσια πριτσίνια στερέωσης. Μεγαλώστε τις οπές «3», «4», «5» και «6» ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε τον στα σημεία 3, 4, 5 και 6.
- C) Στερεώστε τις γλίστρες 1 και 2 στα κανάλια του τζαμιού.
- D) Επανατοποθετήστε την αρχική καλωδίωση που είχατε αφαιρέσει προηγουμένως στα σημεία A και B.
- E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σύμφωνα με το συνημμένο πίνακα.
- F) Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο της πόρτας.

## ITALIANO

### LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Allargare i fori nº 3, 4, 5 e 6 ( $\varnothing$  6,5 mm.).
- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 3, 4, 5 e 6.
- C) Fissare i pattini 1 e 2 nelle canaline del vetro.
- D) Riposizionare il cablaggio originale staccato precedentemente nei punti A e B.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici come da tabella allegata.
- F) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.